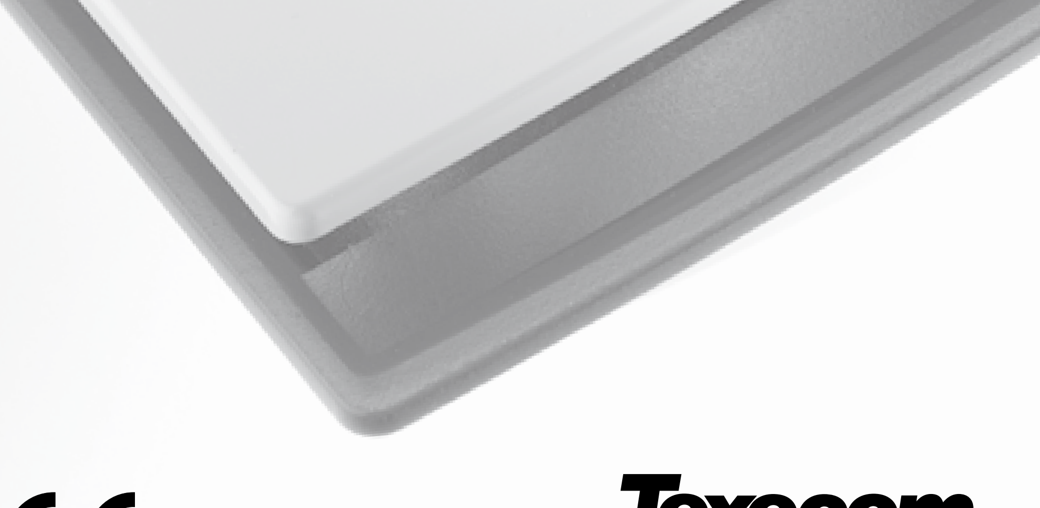
Manual de Instalación

Serie Premier Elite/Premier Odyssey

INS568



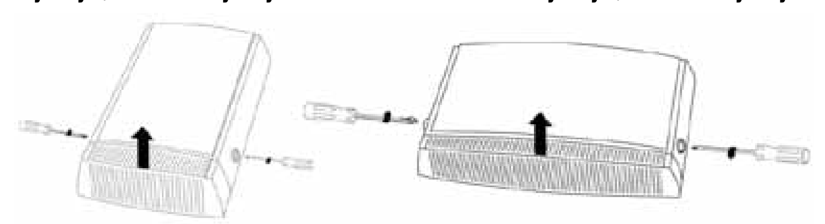




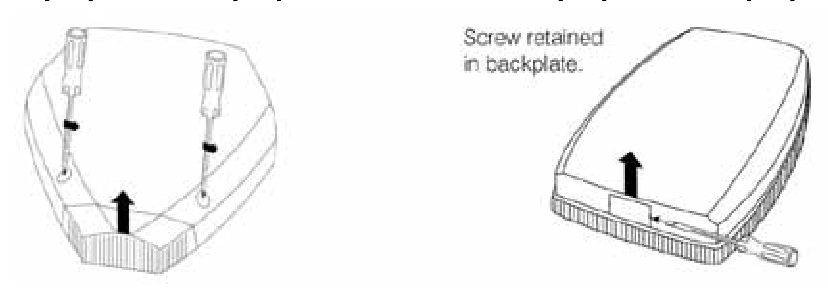
Instalación

Accediendo a la Unidad

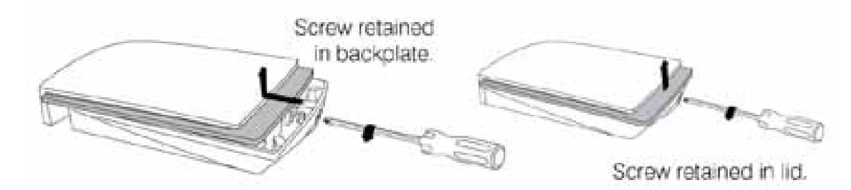
Odyssey 1/ Premier Odyssey 1E **Odyssey 2/ Premier Odyssey 2E**



Odyssey 3/ Premier Odyssey 3E **Odyssey 4/ Premier Odyssey 4E**



Odyssey 5/ Premier Odyssey 5E **Odyssey 5 Compact / Premier Odyssey 5E Compact**



Montando de la Unidad

Elija la posición adecuada para montar la unidad, que satisfaga el siguiente criterio:

- Que destaque para máxima disuasión.
- Es una ventaja darle protección adicional (por ejemplo, montar bajo el alero del techo).
- Suficientemente alta que no esté en un alcance normal para evitar que alguien la pueda manipular.
- Acceso Seguro para las escaleras.
- Acceso seguro para cableado.

A parte de los puntos de sujeción en las esquinas para los tornillos, la unidad también tiene un agujero en el centro para simplificar el montaje y ayudar a nivelar la unidad.

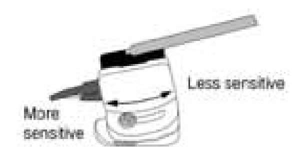
Se necesitan cuatro tornillos y tacos para montar el fondo de la sirena a una superficie nivelada. Puede ser necesario un tornillo adicional para dar el tamper de pared, esto se hace colocándolo en el agujero que se encuentra al lado del tamper dual del micro conmutador. Si hace esto, asegúrese de que deja el tornillo sobresalga ligeramente para asegurarse que el micro conmutador permanece a nivel y cierra correctamente cuando se vuelve a poner la tapa.


NOTA *Para protegerla ante el tiempo, la unidad debe estar pegada a la pared.*

Ajustando la Sensibilidad del Tamper

Algunas sirenas exteriores de Texecom ahora vienen con una función patentada para ajustar el tamper. Si necesita más protección contra sabotaje para la tapa/pared, la posición del micro conmutador se puede ajustar aflojando el tornillo que lo sujeta y alterando la orientación del micro conmutador como se muestra en el dibujo.

** Patente Pendiente*



Cableando la Unidad

Conecte la unidad a la central de alarma de la siguiente manera:

A (12V) — Alimentación Positiva Permanente
B (CAMPANA) — Salida Negativo Aplicado para Activar la Sirena
C (TAMP) — Negativo Quitado en Entrada de Tamper
D (0V) — Alimentación Negativa Permanente
S (STRB) — Salida Negativa Aplicada para activar el Estrobo

T (Prueba)* — Entrada de prueba para habilitar la prueba a distancia a través del Maintex o Wintex*
Relé Tamper* — Negativo Quitado en Entrada de Samper*
Relé Fallo* Envía Fallos desde la Sirena*

NOTA **Sólo las Sirenas Premier Elite*

> Aunque la unidad ha sido diseñada para ser compatible con una amplia gama de centrales de alarma, para obtener el mejor funcionamiento, recomendamos que la unidad se use con la gama de centrales de alarma de Texecom.

Por razones de seguridad, cada unidad de sirena y estrobo viene con un modo patentado de Espera para el Técnico. Este modo evita cualquier forma de auto-activación durante la instalación y el mantenimiento, permitiendo así que sólo técnicos cualificados puedan acceder a la unidad sin perder cualquier tipo de protección.

Cuando conecta la unidad a la central de alarma, se recomienda que el cableado se conecte **primero** a la unidad y a la central de alarma **después**. La unidad debe ser inicialmente encendida desde la central de alarma. Si el circuito de camper está abierto, la sirena sonará solo durante 5 segundos y luego se pondrá automáticamente en Modo de Espera de Técnico y deshabilita la Auto-Activación (S/A) cuando hay camper. Esto impide que la unidad se active sola mientras el circuito de camper siga abierto. El circuito de camper abierto se indica con el parpadeo del LED en la parte izquierda. Conecte la bacteria usando el cable de puente que viene incluido en algunos modelos o moviendo el cable rojo de la bacteria del terminal “N/C” (No Conectar) al terminal de “Batería +”. Ponga la tapa y fíjela usando el tornillo(s) M6 provistos.

Cuando se vuelve a poner la tapa y el circuito de camper está cerrado, los LEDs parpadearán alternando rápidamente, confirmando que el circuito de tamper está protegido y señalizando que tamper en S/A se volverá a habilitar en un espacio de tiempo de 2 minutos. Después de este tiempo, los LEDs se irán alternando más despacio para indicar un funcionamiento normal. Si se vuelve a abrir el circuito de tamper durante ese periodo de 2 minutos, entonces se restablecerá el Modo de Espera.


NOTA

Si a la unidad se le da alimentación con el circuito de tamper cerrado NO sonará durante 5 segundos y NO entrará en Modo de Espera. Para inhabilitar la función S/A, antes de que quite la tapa, debe invocar el Modo de Espera como se hace en el mantenimiento (Vea Sección 2).

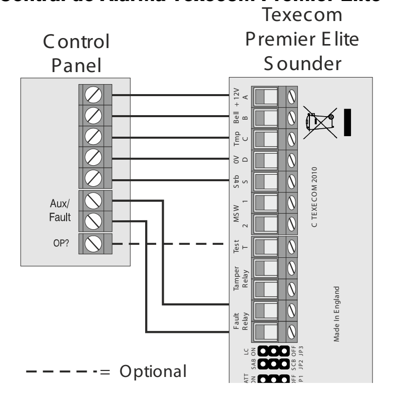

NOTA

Por razones de seguridad el estrobo se inhabilita durante el Modo de Espera. El Modo de Espera es inmediatamente cancelado cuando la sirena se activa desde la central de alarma.

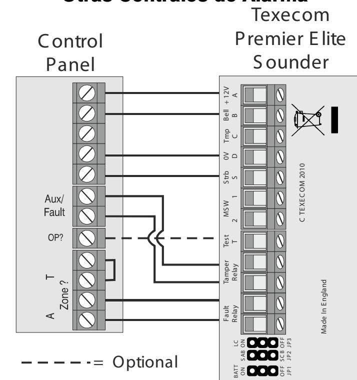
Cableado Grado 3

Para cumplir con los requisitos de las normas EN50131-1 y EN50131-4 en Grado 3, se necesita hacer un cableado adicional para la supervisión del estado de la bacteria, la tensión de alimentación y la integridad del cable de disparo. Los dos diagramas a continuación, muestran las configuraciones de cableado para las centrales de alarma Texecom y otros fabricantes. Sin embargo, siempre deberá asegurarse de que la central de alarma elegida es compatible con estos requisitos adicionales.

Central de Alarma Texecom Premier Elite



Otras Centrales de Alarma



Método Opcional "Primero Batería"

El Modo de Espera se cancela automáticamente cuando el circuito de tamper está cerrado y cuando la alimentación viene de la central de alarma. Esto permite a los ingenieros instaladores dar alimentación desde la bacteria interna y así poner la tapa, sabiendo que la unidad no se puede activar automáticamente hasta que la alimentación venga de la central de alarma.


NOTA

Si el circuito de tamper está cerrado y la unidad solo está alimentada por la bacteria, el LED de la parte derecha parpadeará rápido para indicar que la unidad no se puede activar automáticamente hasta que la alimentación venga de la central de alarma.



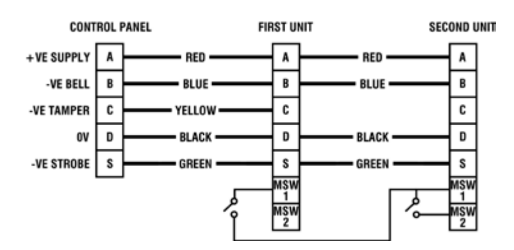
La conexión por "batería primero" durante un tiempo prolongado sin darle alimentación de la central de alarma puede causar daños permanentes a la batería interna. Texecom recomienda que la unidad sea inicialmente alimentada desde la bacteria pero no más de 24 horas.

Instalando Múltiples Unidades

El siguiente diagrama muestra como se cablean múltiples unidades juntas:

Quite el cable de tamper del MSW 2 en la primera unidad y conéctelo a un hilo libre. En la segunda unidad conecte el hilo libre a MSW 1.

Para instalaciones de Grado 3, cuando se usa múltiples unidades los relés de Fallo deben cablearse en serie.



Si se abre la primera unidad se activará automáticamente y se enviará una señal de tamper a la central de alarma. Si se abre una segunda unidad, ambas se activarán automáticamente y se enviará una señal de tamper a la central de alarma.

Si se conecta más de una unidad en una instalación, la corriente necesaria puede que exceda la salida de corriente nominal de la central de alarma. Esto se puede evitar seleccionando el modo de Bajo Consumo (LC) o SCB en una o más de las unidades conectadas.

Modo de Bajo Consumo

El modo de Bajo Consumo* permite que la corriente que toma la sirena de la central de alarma sea reducida, mientras mantiene un volumen de alarma significativo. Para seleccionar el modo de bajo consumo, asegúrese de que el puente SAB/SCB está en la posición SAB y mueva el puente LC a la posición de Bajo Consumo. Podrá encontrar más datos sobre el consume de corriente en las especificaciones técnicas (sección 4).

** No está disponible en todos los modelos.*

Modo SCB

En el modo SCB la unidad coge la mayor parte de la corriente para sonar de la batería incorporada en vez de la central de alarma. Aunque el volumen se reduce un poco, reducir la demanda de corriente procedente de la central de alarma le permitirá conectar unidades de sonido adicionales.

Para seleccionar el Modo SBC, la unidad debe ser alimentada inicialmente de la bacteria incorporada usando el cable de puente que viene con algunos modelos, o simplemente conectando el cable rojo de la batería del terminal "N/C" (Sin Conectar) al terminal de la "Batería +". La unidad se pondrá automáticamente en Modo de Espera para inhabilitar la Auto-Activación (S/A) cuando hay tamper, esto impedirá que la unidad se active automáticamente hasta que el circuito de tamper se cierre y la alimentación venga de la central de alarma. Mueva el puente SAB/SCB a la posición SCB antes de que la unidad se conecte a la central de alarma.


NOTA

Si el circuito de tamper está cerrado y la unidad solo está alimentada desde la batería, el LED derecho parpadeará rápido para indicar que la unidad no se puede activar automáticamente hasta que la alimentación venga de la central de alarma.


NOTA

Cuando se selecciona el modo SCB se debe conectar la bacteria antes de dar alimentación de la central de alarma. Si una unidad tiene alimentación de la central de alarma con el modo SCB seleccionado, pero sin tener la batería conectada, la unidad no funcionará correctamente debido a la falta de corriente que tiene.


NOTA

La batería integrada sólo estará parcialmente cargada cuando es entregada.

Puesta en Marcha

La mayor parte de las centrales de alarma tienen un método para probar la sirena y el estrobo, que debe utilizarse como prueba final. Si esto no está disponible, simplemente arme el sistema y genere una alarma para confirmar que todo funciona correctamente. Desconecte temporalmente la alimentación positiva de la central de alarma a la unidad, para confirmar que la sirena se activa automáticamente.


NOTA

El estrobo no se active automáticamente.



Algunas centrales de alarma tienen una opción para seleccionar el tiempo de sonido de la sirena. La unidad sonará durante 15 minutos o durante lo que se haya programado desde la central, el que sea menor.

Por favor fíjese, no se garantiza que la bacteria esté completamente cargada cuando se instale. Durante el mantenimiento, será un requisito que la unidad tenga alimentación de la central de alarma durante un periodo de tiempo antes de que la batería esté lo suficientemente cargada para la auto activación.

Servicio

CUIDADO: ANTES DE QUITAR LA TAPA DEJE POR LO MENOS 3 MINUTOS

DESPUÉS DE QUE BRILLE EL ESTROBO.

La mayor parte de las centrales de alarma tienen un método para probar la sirena y el estrobo, el cual debería ser utilizado. Si esto no está disponible, simplemente arme la central de alarma y provoque una alarma para confirmar que todo funciona correctamente. Temporalmente desconecte la alimentación positive de la central de alarma a la unidad, para confirmar que la sirena se active automáticamente.



El estrobo no se activa automáticamente.



Algunas centrales de alarma tienen una opción para seleccionar el tiempo de sonido de la sirena. La unidad sonará durante 15 minutos o durante lo que se haya programado desde la central, el que sea menor.

Por razones de seguridad se debe hacer una inspección de la unidad, la función de Auto-Activación (S/A) debe estar deshabilitada antes de que se quite la tapa o la alimentación remotamente. Esto se puede hacer usando el Modo de Espera de Técnico patentado. Esto se invoca al activar y desactivar el estrobo 3 veces durante un periodo de 30 segundos. La mayor parte de las centrales de alarma tienen un modo para probar el estrobo, que se debe usar. Si este modo no está disponible, el estrobo se puede activar manualmente conectando el cable de S (STRB) a 0V de la central de alarma. Se muestra que el Modo de Espera está activo con el circuito de tamper protegido porque sólo brillará el LED derecho.

Si el circuito de tamper no está abierto o no se quita la alimentación remota, el Modo de Espera se cancelará automáticamente después de 15minutos, indicando por los LEDs que parpadearán alternativamente y de manera rápida que el S/A está en tamper y la pérdida de la alimentación remota será restablecida 2 minutos más tarde.

Una vez se quita la tapa sólo parpadeará el LED izquierdo para indicar que el circuito de tamper está abierto. Si se quita la alimentación remota y el circuito de tamper permanece cerrado, el LED derecho parpadeará rápidamente para indicar que la unidad está alimentada usando la batería de reserva.

Cuando el circuito de tamper está cerrado o la alimentación remota restablecida, los LEDs parpadearán rápidamente alternándose. Confirmando así, que el circuito de tamper está protegido, hay alimentación remota e indicando que la función S/A se volverá a habilitar en 2 minutos. Después de este tiempo, los LEDs parpadearán lentamente alternando para indicar que todo funciona normalmente. Si se vuelve a abrir el circuito de tamper o se quita la alimentación remota dentro de un periodo de 2 minutos, entonces se restablecerá el Modo de Espera.

Sumario de los LEDs de indicación de Estado	
LEDs Parpadeo Lento	Funcionamiento Normal
Sólo LED Izdo. parpadea	Modo de Espera Activo, circuito de tamper abierto.
Sólo LED Dcho. parpadea	Modo de Espera Activo, circuito de tamper cerrado.
LED Dcho. Parpadeo Rápido	Modo de Espera activo, alimentación remota quitada.
LEDs Parpadeando Rápido	Modo de Espera activo pero se cancelará en 2 minutos.



Si se invoca el Modo de Espera, pero el circuito de tamper no está abierto o la alimentación remota no se quita en 15 minutos, entonces el Modo de Espera comenzará automáticamente su cancelación, indicado por los LEDs que se alternarán rápidamente durante 2 minutos más.



Por razones de seguridad, el estrobo se deshabilita durante el Modo de Espera.



El Modo de Espera es cancelado inmediatamente cuando se active la sirena desde la central de alarma, a no ser que el sistema esté desconectado.

Seguridad

INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO SÓLO POR

PERSONAL DE SERVICIO AUTORIZADO

Todos los estrobos emiten voltajes dañinos. Sin embargo, la unidad viene con dos cubiertas entrelazadas que cubren el circuito. Cuando el estrobo se desactiva, invoca un último brillo para descargar el alto voltaje. Circuitería de respaldo garantiza la descarga de voltaje en 3 minutos.

Para su propia seguridad por favor tenga en cuenta las siguientes precauciones cuando instale y de mantenimiento de la unidad:

- **NUNCA** quite la tapa cuando el estrobo está brillando.

- **ESPERE** 3 minutos después de que pare el estrobo antes de quitar la tapa.
- **EVITE** tocar la parte de la placa (PCI) marcada con “Warning High Voltage” (“Cuidado Alto Voltaje”)



La unidad tiene un software que deshabilita el estrobo mientras que el conmutador del tamper está abierto. Esta es una función de seguridad y no se puede quitar.



El driver del piezo produce altos voltajes cuando la sirena está sonando. Aunque no es directamente peligroso, estos voltajes pueden causar molestias y deben evitarse, particularmente cuando se usan herramientas o está subido a una escalera.



El transformador del piezo TF1 y los componentes que lo rodean pueden estar calientes durante y después del sonido. Mientras que esto no es directamente dañino, contacto cuando está caliente será molesto y debe ser evitado, particularmente cuando use herramientas o esté subido a una escalera.

El no hacer caso de estas precauciones sobre la bacteria puede causar peligro de calentamiento, ignición o explosión:

- No la tire en una hoguera
- No la sobre cargue
- No haga un corto circuito
- Reemplácela con el mismo tipo o equivalente
- No caliente
- No la cargue al revés
- No la desmonte



Siempre tenga en mente las normas locales cuando se deshaga de la batería.



Las bolsas de plástico pueden ahogar – deshágase de los productos de empaquetado correctamente.

Especificaciones Técnicas

Ambientales

Volumen (Modo SAB a 13.7VDC)	
Modelos E:	109dB máximo a 1m (Ponderado, 90°)
Modelos No E:	115dB máximo a 1m (Ponderado, 90°)
Salida Acústica:	Salida Varia
Periodo de Sonido:	≤15 minutos
Cubierta Impermeable:	Conforme
Protección Ambiental:	
Modelos E:	IP44
Modelos No E:	IP65
Temperatura de Funcionamiento:	-25°C (-13°F) a +55°C (+131°F)
Temperatura de Almacenamiento:	-25°C (-13°F) a +60°C (+140°F)
Compatibilidad Electromagnética:	Residencial / Comercial / Industrial

Eléctricas

Tensión de Alimentación:	12-16 VDC (Nominal 13.7)		
Consumo de Corriente (típica a 13.7VDC):			
Reposo:	18mA		
Estrobo:	100mA		
Sirena	**SAB**	**LC**	**SCB**
Modelos E:	285mA	160mA	30mA
Modelos No E:	405mA	190mA	30mA
Batería de Reserva:			
Tipo:	NiMh Stack		
Voltaje:	7.2VDC (nominal)		
Capacidad:	250mAh		
Tubo de Destellos:	1Ws Xenón		
Índice de Destellos:	1Hz (típica)*		
Tiempo de Descarga (≤60VDC):	≤180 segundos		
LEDs:			
Brillo:	100mcd (típica)		
Índice de Destello (tamper protegido):	1Hz alternando (típica)		

* La frecuencia de destellos se reducirá a 0.125Hz después de haber estado brillando durante 1 hora (1 destello cada 8 segundos). Esta es una función del software para reducir el consume de corriente y no se puede deshabilitar.



Total Corriente en Alarma = Reposo + Estrobo + Corriente de la Sirena.

Físicas

Material	
3M	3mm policarbonato 1.5mm acero galvanizado.
Todos los otros modelos	3mm policarbonato
Detección de Tamper	
1, 2, 3, 4, 5	Pared, tornillo y tapa
3M	Pared, Tapa y cubierta de acero interna
Todos los otros modelos	Pared y Tapa
Dimensiones (a x a x p)	
1 y 1E:	318mm x 201mm x 66.5mm
2 y 2E:	242mm x 382mm x 76mm
3,3E y 3M:	315mm x 306mm x 78mm
4 y 4E:	310mm x 196mm x 58.5mm
5 y 5E:	284 mm x 256 mm x 68 mm
5C y 5EC:	189 mm x 186 mm x 60 mm

Peso Empaquetado	
1, 3, 4 y 5	1250g (44oz) aprox.
1E,3E,4E,y 5E:	
2 y 2E:	1600g (56oz) aprox.
3M:	3000g (106oz) aprox.
5C y 5EC	950g (34oz) aprox.

Normativas



2004/108/EC (Directiva CE): por el presente, Texecom declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y cualquier estipulación relevante de la Directiva 2004/108/EC.



Directiva WEEE: 2002/96/EC (Directiva WEEE): Los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar con los residuos municipales en la Unión Europea. Para reciclarlo correctamente, devuelva el producto a su proveedor local cuando vaya a comprar el equivalente nuevo, o deshágase de él usando puntos de recogida declarados. Para más información vaya a: www.recyclethis.info.

Directiva **R**oHs: 2002/95/EC Conformidad RoHS. Por el presente, Texecom declara que este dispositivo no contiene plomo, mercurio, cadmio, cromo hexavalente, bifenilos poli bromados (PBB) o éteres defenio (PBDE) en cantidades mayores a las especificadas en la Directiva UE 2002/95/EC, excepto en las exención estipulada en el anexo 2002/95/EC de la Directiva de la UE.

Estos productos son dispositivos movibles de Tipo B y son apropiados para usar en sistemas diseñados para cumplir con la normativa EN 50131-1, EN50131-4 y PD6662 en Grado 2 y 3 y Clase Ambiental IV. Todos los Modelos E son de Grado 2 y todos los Modelos no E son de Grado 3.

Garantía

Todos los productos Texecom son diseñados para un funcionamiento confiable y sin problema. La calidad se controla cuidadosamente a través de exhaustivas pruebas informatizadas. Como resultado, las *Premier Odyssey 1E, 2E, 3E, 4E, 5E* y *5E Compact vienen cubiertas por dos años de garantía contra defectos en el material o humanos (datos disponibles si se solicitan)*.

Las *Odyssey 1*, *2, 3, 4, 5,* y *5 Compact* vienen cubiertos por 5 años de garantía.

Como la *Serie Odyssey* no son un sistema de alarma completo, sino sólo una parte, Texecom no se hace responsable por cualquier daño basado en una reclamación de que el teclado *Premier* no funcione correctamente. Debido a nuestra política de mejora continua, Texecom se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Odyssey es una marca registrada de Texecom Ltd.

Premier es una marca registrada de Texecom Ltd



Texecom Limited, Bradwood Court, St. Crispin Way, Haslingden, Lancashire BB4 4PW, England.

Ayuda Técnica:

Tfno. Clientes de UK: 08456 300 600

(Las llamadas cuestan 3.36 peniques/minuto desde una línea BT. Este coste varía si se usa otra red)

Tfno. Clientes Internacionales: +44 1706 233875

Correo Electrónico: techsupport@texe.com

INS568



